



BẢN TIN HIỆP NHẤT GIÁO HỌ ĐỨC MẸ LA VANG

Chúa Nhật III Mùa Chay – Năm B, Ngày 4 Tháng 3 Năm 2018

<http://ourladyoflavangva.com/>

Cử Hành Phụng Vụ Nhà Thờ St. Veronica, 3460 Centreville Road, Chantilly, VA 20151

C/o Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, 915 S Wakefield Street, Arlington, VA 22204

Cha Đặc Trách Tôma Phó Quốc Luân, O.P. * (703) 894-7174 * lavang@cttdva.com *

Cha Chánh Xứ Giuse Trần Trung Liêm, O.P * (703) 982-7534 * pastor@cttdva.com *

BÍ TÍCH RỬA TỘI

Xin liên lạc với Cha Đặc Trách để làm thủ tục.

BÍ TÍCH HÔN PHỐI

Những thành phần giáo dân trong Địa Phận Arlington Virginia muốn tổ chức Hôn Phối trong Giáo Họ Giáo Xứ của mình phải được chuẩn bị tối thiểu trước 6 tháng trước ngày Thành Hôn.

Xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ để làm thủ tục.

BÍ TÍCH XỨC DẦU BỆNH NHÂN & TRAO MÌNH THÁNH CHÚA

Nếu quý vị muốn Xức Dầu hoặc rước Mình Thánh Chúa mỗi tuần, xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ hoặc Cha Đặc Trách để sắp xếp.

GHI DANH GIA NHẬP GIÁO HỌ

Chào mừng thành viên mới của Giáo Họ.

Nếu gia đình nào chưa ghi danh vào Giáo Họ, xin lấy đơn và ghi danh. Sau khi điền đơn xong, xin đưa đơn ghi danh lại cho Cha Đặc Trách hoặc bỏ vào rổ xin tiền hoặc gửi đường bưu điện. Nếu quý vị đổi địa chỉ, xin liên lạc với Văn Phòng để cập nhật địa chỉ mới.

CÁC SINH HOẠT GIÁO HỌ ĐỨC MẸ LA VANG

Thánh Lễ

Thứ Sáu 7:00 tối

(Thứ Sáu đầu tháng không có Thánh Lễ)

Thứ Bảy 7:00 tối

Chúa Nhật 2:00 trưa và 7:00 tối

Chầu Thánh Thể

Chúa Nhật đầu tháng, 1:20 trưa

Giải Tội Sau các Thánh Lễ và khi có hẹn

Rửa Tội

Xin liên lạc với Cha Đặc Trách.

LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO

Thứ Hai, 5/3

Thứ Ba, 6/3

Thứ Tư, 7/3

Thứ Năm, 8/3

Thứ Sáu, 9/3

Thứ Bảy, 10/3

Chúa Nhật, 11/3

Chúa Nhật IV Mùa Chay

SINH HOẠT CÁC HỘI ĐOÀN

Thứ Sáu

Chương Trình Việt Ngữ 7:00pm - 8:30pm

Thứ Bảy

Thiếu Nhi Thánh Thể 3:45pm - 4:45pm

Chương Trình Giáo Lý 5:30pm - 6:30pm

Chúa Nhật

Các Bà Mẹ Công Giáo (Tuần 1) 5:00pm - 7:00pm

Phong Trào Cursillo (Tuần 2) 3:00pm - 5:00pm

Hiệp Sĩ Đoàn 16468 (Tuần 3) 3:00pm - 5:00pm

TIỀN THU (24/2/2018 & 25/2/2018)

Tiền quyên lễ 7 giờ tối Thứ Bảy \$ 1,290.00

Tiền quyên lễ 2 giờ chiều Chúa Nhật \$ 948.00

Tiền quyên lễ 7 giờ tối Chúa Nhật \$ 648.00

Tiền quyên lần 2 (Development Funds) \$ 5,890.00

TỔNG CỘNG: \$ 8,776.00



Linh mục đặc trách Phó Q. Luân xin công bố những người sau đây là thành viên Ban Thường Vụ của Giáo họ Đức Mẹ La Vang, nhiệm kỳ bắt đầu từ Chúa Nhật III Mùa Chay và kết thúc vào cuối tháng 5, 2019:

Anh Nguyễn Hữu Anh, chủ tịch

Anh Nguyễn Nhân, phó nội vụ 1

Chị Ngô Hoa, phó nội vụ 2 kiêm thư ký

Anh Trần Philip, phó ngoại vụ

Trong tờ giấy đính kèm, xin coi vài điều tiêu biểu về những thành viên nói trên. Việc thành lập Ban Thường Vụ là để tiếp nối truyền thống tốt đẹp của các xứ Việt Nam: để có những người theo sát hơn một số các hoạt động và giúp vị linh mục phục vụ cộng đoàn dân Chúa. Tất nhiên cha cần sự đóng góp, cộng tác của mọi người, không riêng gì Ban Thường Vụ. Ước chi chúng ta đến với nhau trong tinh thần bác ái, hiệp nhất, và hy sinh vì lợi ích chung.

Xin Chúa chúc lành cho Giáo họ chúng ta.

GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ

LÀM THẾ NÀO ĐỂ THANH TẮY VÀ LÀM ĐẸP ĐẾN THỜ TÂM HỒN

Ít có người trong chúng ta thích ở dơ dáy bẩn thỉu, và khó chịu khi phải ở chung với người như thế; vì sợ bệnh tật và thiệt hại cho sức khỏe. Để tránh ở dơ, chúng ta phải dành thời giờ để tắm rửa, dọn dẹp, và lau chùi. Trong đàng thiêng liêng cũng thế, chúng ta không thể chất chứa tội trong tâm hồn; vì chúng sẽ tàn phá và đưa chúng ta dần dần đến chỗ chết. Hơn nữa, Thiên Chúa không thể ở trong những tâm hồn tội lỗi. Để có thể rước Thiên Chúa vào lòng và ở lại trong tâm hồn, chúng ta cần thường xuyên xét mình để nhận ra những tội lỗi, và mau chạy đến với BT Giải Tội để làm hòa và lãnh nhận ơn tha thứ. Mùa Chay là dịp thuận tiện để chúng ta thanh tẩy những tính hư tật xấu trong tâm hồn, nhiều người gọi Mùa Chay là mùa xuân của tâm hồn. Nhưng làm sao chúng ta có thể nhận ra những tội lỗi để thanh tẩy?

Các Bài Đọc hôm nay cung cấp cho chúng ta những cách thức để nhận ra tội lỗi. Trong Bài Đọc I, Sách Xuất Hành trình bày cách thức xét mình bằng Thập Giới: 3 giới răn đầu tiên đặc biệt chú trọng tới mối liên hệ với Thiên Chúa, 7 giới răn sau chú trọng tới mối liên hệ với tha nhân. Trong Bài-đọc II, Thánh Phaolô chọn Chúa Kitô chịu đóng đinh trên cả hai thân: thân khôn ngoan của người Hy-lạp, và thân thích biểu dương uy quyền của người Do-thái. Trong Phúc Âm, vì lòng nhiệt thành, khi thấy Nhà Cha của Ngài ra ô uế, Chúa Giêsu đã đánh đuổi những con buôn ra khỏi Đền Thờ. Ngài trách mắng họ: "Đem tất cả những thứ này ra khỏi đây, đừng biến nhà Cha tôi thành nơi buôn bán."

SINH HOẠT GIÁO HỌ & GIÁO XỨ

- *Tình tâm và Giải Tội của Giáo họ sẽ vào ngày thứ hai, 12 tháng 3, lúc 7 giờ tối. Cha Nguyễn Khắc Hy giảng thuyết tối đó. Xin mời mọi người tham dự.*
- *Họp về phụng vụ Tuần Thánh: xin mời những ai có trách nhiệm trong việc tổ chức các thánh lễ, nghi thức của Tuần Thánh (ban phòng thánh, đọc sách, ca đoàn, lễ sinh, v.v...) đến họp với cha đặc trách ngày Chúa Nhật, 11 tháng 3, lúc 3:15pm.*
- *Hàng năm, chương trình Giáo lý, Thiếu nhi Thánh thể và Việt ngữ tổ chức picnic hè cho các em thiếu nhi. Picnic năm nay vào ngày 20 tháng 5 tại Burke Lake Park. Đơn ghi danh đã phát trong lớp cho học sinh. Thời hạn ghi danh từ 2 tháng 3 đến 21 tháng 4. Mong phụ huynh lưu ý ghi danh cho các em đúng thời hạn trên.*
- *Trường Việt ngữ La Vang bắt đầu nhận ghi danh học Việt ngữ cho năm học 2018-2019 tại văn phòng trường vào mỗi tối thứ 6, từ ngày 2 tháng 3 đến 4 tháng 5. Đơn ghi danh có thể lấy trên Website của Giáo họ, trên xe đựng sách phụng ca cuối nhà thờ hoặc tại văn phòng trường.*
- *Giờ học hỏi Thánh Kinh vẫn tiếp tục vào tối thứ tư, lúc 7:00, phòng 211. Mọi người đều có thể tham dự, cho dù vắng mặt các buổi trước.*
- *Cha đặc trách sẽ có giờ văn phòng ở nhà thờ Thánh Veronica vào thứ tư (không có thứ sáu), từ 4 giờ chiều cho đến 7 giờ tối. Xin liên lạc số 704-894-7174 để làm hẹn gặp cha nếu cần.*
- *Trong mùa Chay, giáo xứ St. Veronica có ngắm Đàng Thánh Giá vào các tối thứ sáu, lúc 7 giờ. Thánh lễ thứ sáu của Giáo họ chúng ta sẽ vào lúc 7:50pm.*

HIỆP VỚI LINH MỤC CHỦ TẾ, chúng ta cầu nguyện cho các ý lễ sau đây:

Thứ Bảy, Ngày 3 Tháng 3 Năm 2018 - Lễ 7:00 pm

Giuse Trần Bình An (Tâm & Hồng)
Gioan Baotixita Lý Văn Kịch (gia đình các con)
Maria Bùi Thị Hạc (gđ. Viet Q. Dinh)
Phêrô Phan Thanh Trứ (Long T. Phan)
Gioan Baotixita Phạm Văn Đoan (Vũ Thị Huệ)
Maria Trần Thị Phượng (gđ. Trọng Hải)
Lucia Trần Thị Vây (Nguyễn Hồng Tiên)
Maria Vũ Thị Đào lễ giỗ (Lê Kim Lan)
Madalena Nguyễn Thị Choắt (Nguyễn Hồng Tiên)
Anton Nguyễn Hữu Thiên (Nguyễn Hồng Tiên)
Giuse Phùng Phiền (Nguyễn Hồng Tiên)
Anton Nguyễn Thương (Nguyễn Hồng Tiên)
Anton Nguyễn Hữu Phan (Nguyễn Hồng Tiên)
Phêrô Cao Văn Túu (gia đình)
Châu xin tạ ơn
Phượng Hà xin tạ ơn
Dinh Thi Thanh Tam xin ơn như ý

Chúa Nhật, Ngày 4 Tháng 3 Năm 2018 - Lễ 2:00 pm

Maria Đặng Thị Thanh (Long T. Phan)
Phêrô Phan Thanh Trứ (Nhóm thân hữu)
Phêrô Cao Văn Túu (gia đình)
Noriaki Hosoya (HCBM La Vang)
Giuse Dương Cửu
Giuse Dương Minh Tuấn
Anna Bích Thu Nguyễn (Liệu Nguyễn)
Tôma Nguyễn Văn Đẩu (Nguyễn Thúy Mai)
Giuse Nguyễn Quốc Ấn (Nguyễn Thúy Mai)
Maria Dương Thị Khách (Nguyễn Thúy Mai)
Anton Nguyễn Quốc Tỉn (Nguyễn Thúy Mai)
Gioan Baotixita Lý Văn Kịch lễ giỗ 1 năm (gđ. Các con)
HCBM Lavang xin ơn bình an cho gia đình các hội viên
Nguyễn T. Hoa xin tạ ơn Chúa, xin ban bình an cho các con và khỏi bệnh

Chúa Nhật, Ngày 4 Tháng 3 Năm 2018 - Lễ 7:00 pm

Các linh hồn (Tâm Nguyễn)
Anna Trần Thị Xuân (Thien Le)
Anton Lê Công Mão (Khanh Lê và Tâm Nguyễn)
Maria Trần Thị Kỳ (Khanh Lê và Tâm Nguyễn)
Phanxicô Lê Minh Sơn (Khanh Lê và Tâm Nguyễn)
Giuse Lê Văn Truyền Giuse Lê Văn Tiến (Lê Thị Phượng)
Maria Lương Thị Quế và Đaminh Đỗ Tuấn Vũ (Lê Thị Phượng)
Maria Vũ Thị Đào lễ giỗ (Lê Thị Phượng)
Trâm Anh Đào xin tạ ơn
Nguyen Thi Lan xin tạ ơn và xin bình an
Nguyen xin ơn bình an
Pham Thi Khuong xin tạ ơn
Lê Thị Phượng xin tạ ơn cha Trương Bửu Diệp

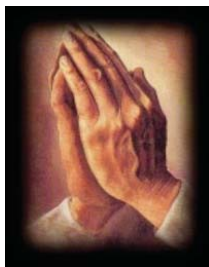


CẦU NGUYỆN

cho những người già yếu và đau yếu trong Cộng Đoàn

Ông Cố Trần Văn Lễ
Ông Nguyễn Phú Tịnh
Ông Võ Văn Năm
Ông Nguyễn Văn Đáp
Ông Cao Văn Kiêm

Bà Nguyễn thị Quý
Bà Vũ Thị Huệ
Bà Lê thị Cận
Bà Nguyễn Xuân Hảo
Chị Trần Thị Minh Thoa



MỘT SỐ NGÀY XIN LƯU Ý

Ngày	Thứ	Giờ	Vụ Việc
05/3	Hai	7:00pm	Giáo xứ Arlington tĩnh tâm, giải tội
06/3	Ba	7:00pm	Giáo xứ Arlington tĩnh tâm, giải tội
07/3	Tư	7:00pm	Lớp Thánh kinh, phòng 211
10/3	Bảy		Đổi giờ cuối ngày, "spring forward"
11/3	CN		Chúa Nhật IV Mùa Chay
11/3	CN	3:15pm	Họp phụng vụ Tuần Thánh
12/3	Hai	7:00pm	Tĩnh tâm và giải tội. Cha Nguyễn Khắc Hy giảng
24/3	Bảy	4:30pm	Các em Giáo lý xưng tội
29/3	Năm	9:30pm	Lễ Tiệc Ly (ca đoàn Thánh Linh)
30/3	Sáu	6:00pm	Tưởng niệm Sự Thương Khó Chúa Giêsu (cđ La Vang)
31/3	Bảy	9:30pm	Đại lễ Vọng Phục Sinh , tại hội trường St. Veronica (cđ Thánh Linh)

Insure - Invest - Retire

Đố ai biết lúa mấy bông

Biết sông mấy khúc

Biết bao lâu trên cõi đời?



Bảo hiểm nhân thọ



Đầu tư quỹ tiền học



Đầu tư quỹ hưu trí

Hãy bảo vệ tương lai của bạn và gia đình bạn ngay hôm nay



Leslie Huyền Nguyễn

Cell: 571-230-6550

Office: 703-749-3700



8075 Leesburg Pike, ste. 200

Vienna, VA 22182

Inguyen02.ft@newyorklife.com



Scholarship

Long Nguyen and Kimmy Duong Scholarship Program

Each scholarship is \$2,000 annually

The scholarships are renewable for up to 4 years
Are available to Vietnamese-American students

Learn more and apply:

thekimmyduongfoundation.org

01/18/18 - 02/18/18:

On-line portal open for receiving applications

02/19/18 - 04/18/18:

Application review and candidate selection

For rising college freshman of the fall 2018, letter of school acceptance can be submitted later

Alexandria Pest Services Inc.

Những dịch vụ của chúng tôi gồm có:

- ✓ Diệt chuột, gián, kiến, muỗi, ruồi, bọ chét, mối, ong đục gỗ v.. v..
- ✓ Kiểm tra và chứng nhận tình trạng mối mọt cho quý vị trong ngành địa ốc (Termite Inspection Report).
- ✓ Tư vấn miễn phí cách phòng chống các sinh vật gây hại
- ✓ Phục vụ cho nhà ở, văn phòng, nhà hàng v.. v..
- ✓ Phục vụ các tiểu bang DC, Virginia và Maryland

**Khảo sát và Định giá miễn phí
(Free Inspection and Estimate)**

CHAU TRAN

703-923-0925 or 703-303-7008

WESTGATE REALTY GROUP, INC.

COMMERCIAL • RESIDENTIAL • BUSINESS BROKERAGE • LEASING • INVESTMENT

7389 Lee Highway, Suite 103
Falls Church, VA 22042

www.soldwithbui.com



TUYET BUI, ABR

Associate Broker
Licensed in MD & VA

Office: (703) 208-9999

Fax: (703) 208-9997

Cell: (571) 243-6776

Email: soldwithbui@gmail.com





HIÊN NGUYỄN
 Hair and Makeup for wedding
 and other special occasions ...
Chuyên trang điểm, búi tóc cho
đám cưới, đám hỏi, dạ hội ...
 Có đến nhà theo yêu cầu.
 Có giá đặc biệt cho trên 5 người.
1571-830-0844 (CELL or TEXT)
hientada@yahoo.com

AVAILABLE
6 months for \$100
1 year for \$200

Muốn Quảng cáo, Xin Liên Lạc
 Trực Tiếp: **Anh Trần Thanh Tùng**
571-344-4100

AVAILABLE
6 months for \$100
1 year for \$200

Muốn Quảng cáo, Xin Liên Lạc
 Trực Tiếp: **Anh Trần Thanh Tùng**
571-344-4100

LAN NGUYỄN, D.D.S

NHA KHOA THẨM MỸ & GIA ĐÌNH
 9671-D MAIN STREET, FAIRFAX, VA 22031
 (Trong khu Woodson Square)

Phone: **703-503-5211**

NHẬN TẤT CẢ BẢO HIỂM PPO & VA MEDICAID
 Giờ làm việc: Thứ Hai - Thứ Sáu: 8:30 AM - 5:30 PM
 Xin gọi văn phòng để lấy hẹn

ANH-LE AIR SERVICES

HEATING & AIR CONDITIONING

Chuyên sửa chữa và thay mới các loại:

- Heat Pumps
- Gas & Electric Furnaces
- Air Conditioning

Xin gọi:
703-414-9473 (cell)

Get Your A/C Fixed Fast
Top Quality Parts for Long Life

PHỞ ROYAL

VIETNAMESE NOODLE RESTAURANT
 WWW.PHOROYALRESTAURANTS.COM

LEESBURG 542 FORT EVANS Rd Leesburg, VA 20176 PHONE: 703-779-1774	STERLING 46839 Maple Leaf Place, Suite 145 Sterling, VA 20164 PHONE: 703-444-4778
--	---



Michael Duong

LOAN OFFICER
NMLS# 484234
LICENSED IN VA, MD, DC

11325 RANDOM HILLS ROAD, SUITE 220
 FAIRFAX, VA 22030

DIRECT: 703-947-8888 eFAX: 703-991-1081
 CELL: 703-798-4586

MICHAEL.DUONG@RMSMORTGAGE.COM
 WWW.RMSMORTGAGE.COM/MICHAELDUONG



Residential Mortgage Services
 We'll Guide You Home

NMLS# 1760
 EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

Giúp Bảo Vệ Gia Đình Quý Vị Với Các Sản Phẩm Tài Chính Của New York Life!



Tô Quốc Bảo, Agent
 New York Life Insurance Company
W 703-610-4041
C 703-623-4632
 8075 Leeburg Pike, Suite 200
 Vienna, VA 22182



Nguyễn Quý, Agent
 New York Life Insurance Company
W 703 610-4042
C 703 622-6158
 8075 Leeburg Pike, Suite 200
 Vienna, VA 22182

Tại sao phải cân nhắc mua bảo hiểm? Cuộc sống luôn ẩn chứa những nguy cơ, rủi ro mà quý vị không lường trước được. Những rủi ro này có thể lấy đi những thứ mà quý vị đã tạo ra bằng mồ hôi, công sức của mình và đem lại khó khăn trong cuộc sống.

Biết về bảo hiểm chính là biết nhìn xa trông rộng.

KINH NGHIỆM - TẬN TÂM - THÀNH TÍN

là phương châm phục vụ của các Đại Diện tại New York Life.
 Chúng tôi chuyên cung ứng các Dịch Vụ và Chương Trình sau đây:

- Bảo hiểm nhân thọ
- Quỹ tiền học
- Quỹ hưu bổng
- Bảo hiểm sản sóc dài hạn
- Life Insurance
- Education Funding
- Retirement Planning
- Long Term Care Insurance

Hãy gọi ngay để giải quyết các thắc mắc về những sản phẩm bảo hiểm và tài chính trên!

The offering documents (policies, contracts) for all Net York Life and its subsidiaries products are available only in English. In the event of a dispute, the provision in the policies and contracts will prevail.
 Những tài liệu (điều lệ, hợp đồng) và sản phẩm do New York Life và chi nhánh của New York Life cung cấp chỉ viết bằng tiếng Anh. Trong trường hợp có sự tranh chấp, những điều khoản trong điều lệ và hợp đồng được dùng chính thức.

SMRU 1674475

AVAILABLE
6 months for \$100
1 year for \$200

Muốn Quảng cáo, Xin Liên Lạc
 Trực Tiếp: **Anh Trần Thanh Tùng**
571-344-4100

BẮC ÂU, REALTOR

ĐẢM NHẬN MỌI DỊCH VỤ MUA BÁN ĐỊA ỐC
 TẬN TÂM - UY TÍN - CHUYÊN NGHIỆP
NATIONAL REALTY
 11890 Sunrise Valley Drive, Reston, VA 20191
 CELL: (703) 945-9723
 OFFICE: (703) 860-4600 ext 423, FAX: (703) 860-8512
 david@nationalrealtor.biz

www.hitechdentalonline.com

HITECH DENTAL
LỘC NGUYỄN DMD PC.

Tốt nghiệp ưu hạng tại Hoa Kỳ
với hơn 15 năm kinh nghiệm.
 Nha Khoa Gia Đình, Thẩm Mỹ, Implants,
 Nhổ Răng Khôn, Niềng Răng Invisalign ...
 Nhận Tất Cả Bảo Hiểm PPO
 Giờ làm việc theo hẹn từ Thứ hai đến Thứ Bảy
Xin gọi văn phòng để lấy hẹn.
 Manassas: 9806 Liberia Ave., Manassas, VA 20110
703-366-3300
 Gainesville: 6844 Piedmont Center Plaza, Gainesville, VA
703-754-1999

MARK S. LORIA Attorney At Law
 Office: (202) 560-0202
 3905 Railroad Ave, Ste 104
 Fairfax, VA 22030
 900 South Washington St, Ste 103
 FallsChurch, VA 22042
CAROLYN PHUONG NGUYEN
 director/marketing
 carolyn.nguyen05@gmail.com
 Cell: (571) 345-5717 Fax: (703) 689-3337

TNT AUTO TECH
COMPLETE AUTO REPAIR - DOMESTIC & IMPORT
 25350 PLEASANT VALLEY RD #160, CHANTILLY, VA 20152
TOMMY (TRONG)
 CELL: (571) 435-5657
 BUS: (703) 542-8183, FAX: (703) 542-6878
 MON - FRI: 8:30 AM - 6:00 PM
 SAT: 8:30 AM - 3:30 PM